



Serum penna mot nagelsvamp

SE

Läs igenom denna bipacksedel noggrant innan du använder Nailicin®-serumpenna.

Nailicin®-serumpenna används för behandling av nagelsvamp på finger- eller tånaglar, missfärgningar på naglar och för allmän nagelvård.

NAGELSVAMP

Nagelsvamp, även kallad onychomycos, är ett vanligt besvär som börjar som en vit eller gul fläck under toppen av finger- eller tånageln. När svampinfektionen vidare utvecklar sig kan man se att nageln missfärgas, tjocknar och smular sig vid kanten. Svampen kan vidare sprida sig in i nagelbädden och mot roten av nageln. Svampen sprider sig även ofta vidare från en nagel till de andra.

Inficerade naglar kan lossna från nagelbädden, vilket kan orsaka smärta och leda till en obehaglig lukt. Nagelsvamp är vanligast i tånaglar.

NAILICIN®

Nailicin®-förpackningen innehåller en behandlingspenna för nagelsvamp samt denna bipacksedel.

När Nailicin®-serumet appliceras på nagelytan, absorberas det omedelbart in i nageln och verkar genom att förstöra svampens växtmiljö. Nailicin®-serumets molekylära struktur och inträngning i nagelns groppar och mellanrum hindrar svampen rent fysiskt från att växa. Den bildar en barriär mellan svampen och keratinet, vilket gör att spridningen av svampen stoppas i takt med att infektionen kvävs. Den nya keratinreproduktionen stimuleras.

Den första effekten av behandlingen kommer att märkas i loppet av några veckor, och behandlingen ska fortsätta under nagelns hela återväxtperioden (6-8 månader för fingernaglar och 8-12 månader för tånaglar).

Nailicin® kan användas också för barn från 8 års ålder. Ingen förhinder för att använda Nailicin® under graviditet och amning.

OBSERVERA

Endast för utvärtes bruk. Förvaras oåtkomligt för barn. Hantera produkten varsamt och i enlighet med denna bipacksedel. Diabetespatienter bör rådgöra med sin läkare innan användning.

- Använd inte Nailicin® om du är överkänslig mot någon av ingredienserna
- Undvik kontakt med frisk hud runt nageln när du applicerar serumet
- Nailicin®-serumpenna är speciellt utformad för direkt lokal applikation på naglarna. Applicera den inte på andra delar av kroppen, inklusive ögon och slemhinnorna.

TEKNISK DATA - Produktnamn: Nailicin® **Produkt:** Nailicin® används för behandling av nagelsvamp på finger- eller tånaglar, missfärgningar på naglar och för allmän nagelvård. **Ingredienser (INCI):** Ethyl lactate, Aqua, Lactic acid, Glycerin, Caprylic acid, 3-O-Ethyl ascorbic acid, Origanum vulgare Leaf extract. **Innehåll:** 3 ml, räcker till minst 250 applikationer. **Registrering:** Nailicin® är klassificerad och registrerad som en medicinteknisk produkt. **Förvaring:** Förvaras i temperatur mellan 2-30°C i originalförpackningen tillsammans med denna bipacksedel och inte i direkt solljus. Förvaras oåtkomligt för barn. Ska inte användas efter utgångsdatum. **Producent:** Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Danmark. www.nailicin.com **Informationen senast uppdaterad:** 2015-12.

- Överstig inte antalet rekommenderade applikationer
- Avbryt behandlingen vid allergisk reaktion eller irritation

Skölj rikligt med vatten om serumet råkar komma i kontakt med ögonen.

HUR MAN ANVÄNDER NAILICIN®

- Ta bort korken på Nailicin®-pennan
- Applicera serumet försiktigt med pennan på de drabbade naglarna. Se till att täcka hela nagelytan och undvik kontakt med den omgivande friska huden
- Låt serumet tränga in i nageln ordentligt (vanta 1 minut)
- Gör detta två gånger om dagen, om morgon och eftermiddag
- Efter 3-4 veckor kan du enbart applicera en gång om dagen tills dess att en ny frisk nagel har växt ut
- Applicera en gång i veckan som förebyggande användning

Ta alltid bort nagellack innan behandling. Du kan använda nagellack igen efter behandlingen.

BIVERKNINGAR

Det är viktigt att produkten används enligt instruktionerna. Det finns inga dokumenterade biverkningar.

FÖRVARING

Förvaras i temperaturer mellan 2-30°C och inte i direkt solljus. Behåll produkten i originalförpackningen och förvara oåtkomligt för barn.

Använd inte efter utgångsdatum eller 12 månader efter att man har använt pennan för första gång. Sätt tillbaka korken på pennan ordentligt efter användning – tryck tills du hör ett klick.

Produkten kan slängas bland hushållssoporna.

Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Danmark
Nailicin® är ett registrerat varumärke som tillhör Unigroup ApS.



Serum pen mod neglesvamp

DK

Læs denne brugsanvisning grundigt og fuldstændigt, før du bruger Nailicin®.

Nailicin® Serum behandler neglesvamp på finger- og tånegle samt benyttes ved neglemisfarvning og neglepleje.

NEGLESVAMP

Neglesvamp, også kaldet onychomycosis, er en almindelig sygdom, der starter som en hvid eller gul plet under finger- eller tånegle. Efterhånden som svampeinfektionen bliver dybere, kan neglesvamp bevirke, at hele neglepladen misfarves, bliver tykkere og smuldrer i kanten. Desuden kan svampen sprede sig til neglelejet og neglens rod. Svampen sprede sig ofte fra én negl til andre negle.

Inficerede negle kan løsne sig fra neglelejet, hvilket kan forårsage smerte og resultere i en ubehagelig lugt. Neglesvamp er mere almindelig i tånegle end fingernegle.

NAILICIN®

Nailicin® - består af en serum pen samt denne brugsanvisning.

Når nailicin® serum påføres neglens overflade, absorberes serum straks i neglen og virker ved at fjerne betingelserne for svampens overlevelse. Molekylestrukturen i Nailicin® Serum sikre en umiddelbar penetrering i neglen samt absorbering ned i negleudhulninger og mellemrum, hvilket hindrer neglesvampen i fysisk at vokse. Derudover dannes en barriere mellem svampen og keratin, og spredningen af svampen stoppes, fordi svampeinfektionen undertrykkes. Reproduktionen af keratin stimuleres.

Den indledende virkning af behandlingen kan ses i løbet af nogle uger, og behandlingen fortsættes under hele neglens gendannelsesperiode (6-8 måneder for fingernegle og 8-12 måneder for tånegle).

Nailicin® kan anvendes til behandling af børn ned til 8 års-alderen. Nailicin® er også sikker at bruge under graviditet og amning.

BEMÆRK

Kun til udvortes brug. Skal opbevares utilgængeligt for børn. Produktet skal håndteres som beskrevet i denne brugsanvisning. Diabetespatienter anbefales at rådføre sig med sin læge inden brug.

- Undlad at bruge Nailicin®, hvis du er overfølsom over for indholdsstofferne
- Når serum påføres neglen, bør kontakt med den sunde hud omkring negleområdet, så vidt muligt undgås.
- Nailicin® serum er specielt designet til direkte applikering på neglene. Undlad at anvende serum på andre dele af kroppen, herunder øjnene eller slimhinder.

- Undlad at overskride antallet af anbefalede daglige påføringer
- Hvis der opstår allergisk reaktion eller irritation, bør man ophøre med at bruge produktet

Hvis serummet ved et uheld kommer i øjnene, skylles med rigeligt vand.

SÅDAN BRUGES NAILICIN®

- Fjern hæften fra Nailicin®-pennen
- Påfør forsigtigt serum på de inficerede negle med spidsen af pennen. Sørg for at dække hele overfladen af neglen, og undgå kontakt med den omgivende sunde hud
- Lad opløsningen trænge ind i neglen (1 minut)
- Gentag denne procedure to gange dagligt, evt. morgen og aften
- Efter 3-4 uger kan påføringen af serum reduceres til én gang dagligt, indtil en ny sund negl er gendannet
- Til forebyggende brug påføres væsken én gang ugentligt

Neglelak skal altid fjernes inden påføring. Man kan påføre neglelak igen efter behandlingen.

BIVIRKNINGER

Det er vigtigt, at produktet anvendes som foreskrevet. Der er ingen kendte bivirkninger

OPBEVARING

Opbevares ved 2-30°C, væk fra direkte solljus, i den originale emballage og utilgængeligt for børn.

Må ikke anvendes efter udløbsdatoen, eller 12 måneder efter at hæften fjernes fra pennen første gang. Sæt hæften ordentligt på efter brug - pres til du hører et klik.

Produktet kan bortskaffes som husholdningsaffald.

Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Danmark
Nailicin® er et registreret varemærke tilhørende Unigroup ApS.



TEKNISKE DATA - produktnavn: Nailicin® **Produkt:** Nailicin® til behandling af neglesvamp på finger- og tånegle samt ved neglemisfarvning og neglepleje **Indholdsstoffer (INCI):** Ethyl lactate, Aqua, Lactic acid, Glycerin, Caprylic acid, 3-O-Ethyl ascorbic acid, Origanum vulgare Leaf extract. **Indhold:** 3 ml, tilstrækkeligt til min. 250 påføringer. **Registrering:** Nailicin® er klassificeret og registreret som medicinsk udstyr. **Opbevaring:** Opbevares ved 2-30°C i lukket original emballage, væk fra direkte solljus og utilgængeligt for børn. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. **Producent:** Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Danmark. www.nailicin.com **Informationer opdateret:** 2015-12.



Kynsisieniseerumikynä

FI



Lue tämä pakkausseloste huolellisesti ja kokonaan ennen Nailicin®-seerumikynän käyttöä.

Nailicin®-seerumikynä on tarkoitettu kynsisienien hoitoon sormen- tai varpaankynsissä sekä kynnen värjäytymiin ja kynnenhoitoon.

KYNSISIENI

Kynsisieni, jota kutsutaan myös kynsisiliksiksi, on yleinen sairaus, joka alkaa valkoisena tai keltaisena laikkana sormen- tai varpaankynsien kärjessä. Kun sieni-infektio etenee syvemmälle, kynsisieni voi aiheuttaa koko kynnen värjäytymistä, paksuuntumista ja lohkeamista reunoilta. Sieni voi myös levitä kynsipatjaan ja kynnen juureen. Lisäksi sieni usein leviää yhdestä kynnestä muihin.

Tartunnan saaneet kynnet voivat irrota kynsipatjasta, mikä voi aiheuttaa kipua ja aiheuttaa epämiellyttävää hajua. Kynsisieni on yleisempää varpaan- kuin sormenkynsissä.

NAILICIN®

Nailicin®-tuotteeseen kuuluu kynsisienien hoitokynä ja tämä pakkausseloste.

Kun Nailicin®-seerumia levitetään kynnen pinnalle, se imeytyy valittomasti kynteen ja tekee olosuhteet sienien toiminnalle mahdottomiksi. Nailicin®-seerumin molekyylirakenteen ja imeytymisen ansiosta kynnen onkaloihin ja valitiloihin, kynsisientä estetään fyysisesti kasvamisesta. Tämä muodostaa esteen sienien ja keratiinin välille, ja sienien leviäminen pysähtyy, koska sieni-infektio tukahdutetaan. Keratiinin uudelleentuotanto stimuloituu.

Hoidon ensimmäinen vaikutus voidaan nähdä muutamien viikkojen kuluessa, ja hoitoa on jatkettava kynnen täyden takaisinkasvun ajan (6-8 kuukautta sormenkynsillä ja 8-12 kuukautta varpaankynsillä).

Nailicin®-tuotetta voidaan käyttää lasten kynsisienien hoitoon 8-vuotiaasta lähtien. Nailicin® on myös turvallinen käytettäväksi raskauden ja imetyksen aikana.



HUOMIOITAVAA

Vain ulkoiseen käyttöön. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Käsittele tuotetta huolellisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti. Diabetespotilaita suositellaan keskustelemaan lääkärisä kanssa ennen käyttöä.

- Älä käytä Nailicin®-tuotetta, jos sinulla on tunnettu yliherkkyys jollakin sen ainesosalla
- Kun levität nestettä, vältä kosketusta terveeseen ihoon, joka ympäröi kynttä
- Nailicin®-seerumikynä on erityisesti suunniteltu suoraan paikalliseen annosteluun kynsiin, ei saa levittää muihin ruumiinosiin mu-

TEKNISET TIEDOT – Tuotenimi: Nailicin® **Tuote:** Nailicin® on tarkoitettu kynsisienien hoitoon sormen- ja varpaankynsissä sekä kynnen värjäytymiin ja kynnenhoitoon **Rinesosat (INCI):** Ethyl lactate, Aqua, Lactic acid, Glycerin, Caprylic acid, 3-O-Ethyl ascorbic acid, Origanum vulgare Leaf extract. **Sisältö:** 3 ml, riittävästi vähintään 250 levityskertaan **Rekisteröinti:** Nailicin® on luokiteltu ja rekisteröity lääkinalliseksi laitteeksi **Säilytys:** Säilytä 2-30°C suljetussa alkuperäisessä pakkauksessa ja poissa suorasta auringonvalosta. Yhdessä tämän pakkausselosteen kanssa, sekä poissa lasten ulottuvilta. Ei saa käyttää viimeisen pakkauksessa merkityn käyttöaivamäärän jälkeen. **Producent:** Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Denmark. **Tekstin tarkistuspäivämäärä:** 2015-12.

- kaan lukien silmät tai limakalvot.
- Älä ylitä suositeltua annostelumäärää
- Mikäli allerginen reaktio tai ärsytystä ilmenee, lopeta käyttö

Jos seerumia joutuu tahattomasti silmiin, huuhdellaan niitä runsaalla vedellä.

NÄIN KÄYTETÄÄN NAILICIN®-TUOTETTA

- Poista korkki Nailicin®-kynästä
- Levitä seerumia hellävaraisesti vahingoittuneisiin kynsiin kynän kärjellä. Varmista, että katat koko kynnen pinnan ja vältät kosketusta ympäröivään terveeseen ihoon
- Anna liuoksen vetäytyä kynteen täysin (1 minuutti)
- Toista tämä toimenpide kahdesti päivässä, eli aamuisin ja iltapäivisin.
- 3-4 viikon kuluttua käyttöä voidaan vähentää yhteen kertaan päivässä, kunnes uusi ja terve kynsi on kasvanut takaisin.
- Ennaltaehkäisevään käyttöön annostellaan tuotetta vain kerran viikossa

Poista aina kynsilakka ennen tuotteen levittämistä. Kynsilakka voidaan levittää jälleen toimenpiteen jälkeen.

SIVUVAIKUTUKSET

On tärkeää käyttää tuotetta ohjeiden mukaan. Sivuvaikutuksia tuotteelle ei ole todettu

SÄILYTYS

Säilytä tuotetta 2-30°C ja suoralta auringonvalolta suojassa, suljetussa alkuperäispakkauksessa ja poissa lasten ulottuvilta.

Älä käytä viimeisen pakkauksen merkityn käyttöpäivän jälkeen tai 12 kuukauden kuluttua siitä, kun kynää on käytetty ensimmäistä kertaa. Laita korkki tiukasti takaisin käytön jälkeen - paina, kunnes kuulet napauksen.

Tuote voidaan hävittää kotitalousjätteenä.



Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Denmark
Nailicin® on Unigroup ApS:n rekisteröity tavaramerkki.



Serum penn mot neglsopp

NO



Vennligst les dette pakningsvedlegget nøye før du bruker Nailicin®-serumpenn.

Nailicin®-serumpenn anvendes for behandling av neglsopp i finger- og tånegler, så vel som for misfarging og pleie av negler.

NEGLSOPP

Neglsopp, også kalt onykomykose, er en hyppig forekommende tilstand som begynner som en hvit eller gul flekk under tuppen av finger- eller tåneglen. Ettersom soppinfeksjonen går dypere, kan neglsopp føre til at neglen misfarges, blir tykkere og smuldrer seg opp i kanten. Soppen kan spre seg videre inn i neglsengen og roten av neglen. Soppen kan ofte også spre seg fra en negl til andre negler.

Infiserte negler kan løses fra neglsengen, noe som kan føre til smerter og ubehagelig lukt. Neglsopp forekommer oftere i tånegler enn finger- negler.

NAILICIN®

Nailicin®-produktet består av en behandlingspenn mot neglsopp, og dette pakningsvedlegget.

Når Nailicin®-serumet påføres negloverflaten trekkes det umiddelbart inn i neglen, og virker ved å fjerne forholdene som gjør at sopp kan overleve. Takket være Nailicin®-serumets molekylstruktur og at dette trekkes inn i små hulrom og fordypninger i neglen, blir neglsoppen fysisk hindret fra å vokse. Videre danner den en barriere mellom soppen og keratinet, og spredning av soppen stoppes ettersom soppinfeksjonen hemmes. Ny keratinproduksjonen stimuleres.

Den første effekten av behandlingen vil sees i løpet av få uker, og behandlingen fortsettes under hele neglens gjenvekstperiode (6-8 måneder for fingernegler og 8-12 måneder for tånegler).

Nailicin® kan brukes til behandling av barn fra en alder av åtte år. Nailicin® er også trygg å bruke ved graviditet og amming.



FORSIKTIG

Kun til utvortes bruk. Oppbevares utilgjengelig for barn. Håndter produktet med forsiktighet og i samsvar med denne bruksanvisningen. Diabetespasienter anbefales å rådføre seg med lege før bruk.

- Ikke bruk Nailicin® hvis du er overfølsom overfor noen av innholdsstoffene
- Unngå kontakt med frisk hud rundt neglområdet ved påføring av væsken.
- Nailicin®-serumpennen er spesielt utviklet for direkte lokal administrasjon til neglene, og skal ikke påføres andre deler av kroppen, inkludert øyne eller slimhinner.

- Ikke overstig antallet anbefalte påføringer
- Hvis en allergisk reaksjon eller irritasjon oppstår skal du slutte å bruke produktet

Om du ved et uhell skulle få serum i øynene må du skylle med rikelig med vann.

SLIK BRUKER DU NAILICIN®

- Fjern hetten fra Nailicin®-pennen
- Påfør serum forsiktig på berørte negler med tuppen av pennen. Sørg for å dekke hele overflaten av neglen og unngå kontakt med frisk hud rundt neglen
- La løsningen trenge helt inn i neglen (1 minutt)
- Gjenta denne prosedyren to ganger om dagen, f.eks. om morgenen og ettermiddagen
- Etter 3-4 uker kan påføringen reduseres til en gang om dagen, til en ny, sunn negl har vokst ut.
- Påfør en gang i uken for forebyggende bruk

Du må alltid fjerne eventuell neglelakk før påføring. Neglelakk kan tas på på nytt etter behandling.

BIVIRKNINGER

Det er viktig å bruke produktet som anvist. Det er ingen kjente bivirkninger

OPPBEVARING

Oppbevares ved 2-30°C og bort fra direkte sollys, innpakket i originalemballasjen og utilgjengelig for barn.

Må ikke brukes etter utløpsdatoen eller 12 måneder etter at hetten fjernes fra pennen første gang. Sett hetten ordentlig tilbake på pennen etter bruk – trykk til du hører et klikk.

Produktet kan kastes i vanlig husholdningsavfall.



Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Denmark
Nailicin® er et registrert varemerke for Unigroup ApS.



TEKNISKE DATA – Produktnavn: Nailicin® **Produkt:** Nailicin® er indisert for behandling av neglsopp på finger- og tånegler, så vel som for misfarging og pleie av negler **Innholdsstoffer (INCI):** Ethyl lactate, Aqua, Lactic acid, Glycerin, Caprylic acid, 3-O-Ethyl ascorbic acid, Origanum vulgare Leaf extract. **Innhold:** 3 ml, nok til minst 250 påføringer **Registrering:** Nailicin® er klassifisert og registrert som medisinsk utstyr **Oppbevaring:** Oppbevares ved 2-30°C i lukket originalemballasje og bort fra direkte sollys, sammen med dette pakningsvedlegget og utilgjengelig for barn. Må ikke brukes etter utløpsdatoen **Producent:** Unigroup ApS, Diplomvej 373, DK-2800 Lyngby, Denmark. **Informasjonen er oppdatert:** 2015-12.